

きんきゆう けいさつ かじ きゆうじつ やかん きゆうびょう こしょう
緊急 のとき (**警察**、**火事**、**休日**・**夜間の急病**、**故障**)

เมื่อมีเหตุฉุกเฉิน (ตำรวจ, ไฟไหม้, เมื่อป่วยวันหยุด · กลางคืน, รถเสีย)

はんざい こうつうじ こ けいさつしょ
1. 犯罪・交通事故 (警察署) 110 番

どろぼうや暴力の被害、交通事故にあつたときは、警察署へ電話してください。

かじ きゆうきゆう しょうぼうしょ
2. 火事、救急 (消防署) 119 番

火事が起きたとき、急病 やけが人がでたときは、消防署へ電話してください。

でんわ
【電話のかけかた】

直接、3ケタの番号をダイヤルします。
 無料で警察署または消防署へつながります。
 公衆電話からは、10円玉もテレホンカードもいりません。



【緑色の電話】

この赤いボタンを押してダイヤルすると無料で警察・消防署へ連絡できます。



直接、受話器をとり、ダイヤルしてください。

1. อาชญากรรมและอุบัติเหตุจราจร (สถานีตำรวจ)

กดหมายเลข110

เมื่อมีขโมยหรือทะเลาะวิวาทขกต้อย, เมื่อประสบอุบัติเหตุจราจร ให้โทรศัพท์แจ้งตำรวจทันที

2. ไฟไหม้, ฉุกเฉิน (สถานีดับเพลิง)

กดหมายเลข119

เมื่อประสบเหตุไฟไหม้, ป่วยหรือบาดเจ็บกระทันหันให้โทรศัพท์แจ้งสถานีดับเพลิง

【วิธีโทรศัพท์】

ให้กดหมายเลข 3ตัวนี้ได้ทันที โดยไม่เสียค่าบริการ จะสามารถติดต่อกับสถานีตำรวจหรือสถานีดับเพลิงได้ หากโทรศัพท์โดยใช้ตู้สาธารณะ ก็ไม่ต้องเสียเงิน ไม่ต้องหยอดเหรียญ 10เยนและไม่ต้องใช้การ์ดโทรศัพท์
【ภาพโทรศัพท์สาธารณะ】



ให้กดปุ่มแดงนี้ ก็จะสามารถติดต่อกับสถานีตำรวจและสถานีดับเพลิงได้ฟรี



หากเป็นโทรศัพท์รุ่นสีเทาให้กดหมายเลขได้ทันที

【れんらくのしかた】

警察署または消防署がでたら、あせ
らず、おちついて
何があったのか いつ どこで
を話してください。

【วิธีโทรศัพท์】

เมื่อโทรศัพท์ไปสถานีตำรวจหรือสถาน
ดับเพลิง เมื่อมีผู้รับสายอย่ารีบร้อนให้ตั้ง
สติ ให้ดี ให้แจ้งรายละเอียดดังต่อไปนี้
เกิดอะไรขึ้น เมื่อไหร่ ที่ไหน

もしもし、たすけてください。
(Moshi-moshi, Tasukete kudasai.)
かじです。(Kaji desu.)
こうつうじこです。
(Kotsu-jiko desu.)
きゅうびょうです。(Kyubyo desu.)
ばしょは、 です。
(Basho ha desu.)
めじるしは、 です。
(Mejirushi ha desu.)
わたしは、 です。
(Watashi ha desu.)
わたしのでんわは、 です。
(Watashino denwa wa desu.)

โมะชิโมะชิ, ทะซึเคเตะคุดาไซ
(ฮัลโหล ช่วยด้วย)
คะยจิเคะชิ
(ไฟไหม้)
โคะซึวจิโคะเคะชิ
(เกิดอุบัติเหตุจราจร)
คิ่วเบียวเคะชิ
(ป่วยฉุกเฉิน)
บะโชวะวะ, เคะชิ
(สถานที่คือ)
เมะจิรุชิวะ, เคะชิ
(สถานที่ใกล้เคียงคือ)
วะตะชิวะ, เคะชิ
(ฉัน, ผม คือ)
วะตะชิโนะเดงวะวะ, เคะชิ
(หมายเลขโทรศัพท์คือ)

あわてないように、自分の名前と
住所、近くの目印となる建物の
名前をひらがなやローマ字で
書いて電話の近くにはっておくと
便利です。

ไม่ต้องรีบร้อน ให้แจ้งชื่อ, ที่อยู่ และ
สถานที่ใกล้เคียงที่เป็นเครื่องหมาย
ให้ทราบตำแหน่งได้ง่าย ควรจะเขียน
ชื่อที่อยู่ วางไว้ใกล้โทรศัพท์ จะได้
สะดวกในการแจ้งมากยิ่งขึ้น

【携帯電話から警察署へ110番する時】

今、いるところの場所（住所）と携帯電話番号を伝えてください。住所がわからないときは、近くの目印となる建物を伝えてください。

場所や状況確認のため、警察からすぐに電話をかけなおすことがあります。電話した後も電源を切らず、その場にしばらくいてください。

自動車運転中の場合は、安全な場所に停車してから警察へ連絡してください。

【เมื่อใช้โทรศัพท์มือถือแจ้งสถานีตำรวจ110】

ให้แจ้งสถานีที่ (ที่อยู่) และหมายเลขโทรศัพท์มือถือ หากไม่ทราบที่อยู่ ให้แจ้งสถานีใกล้เคียงที่สามารถเป็นเครื่องหมายได้

เพื่อตรวจสอบสถานการณ์ ทางตำรวจอาจจะโทรกลับ เมื่อโทรศัพท์แล้วอย่าปิดโทรศัพท์ และให้รออยู่ตรงนั้น

หากขับขียานพาหนะ ให้จอดในที่ที่ปลอดภัยก่อน แล้วจึงโทรศัพท์แจ้งตำรวจ

【携帯電話から消防署へ119番する時】

NTTドコモ、J-PHONE、アステルからの電話は、静岡市消防本部司令部へつながります。

ツーカー、auからの電話は、清水支部司令室へつながります。

そのまま、係員の指示に従ってください。

【เมื่อใช้โทรศัพท์มือถือแจ้งสถานีดับเพลิงหมายเลข119】

หากเป็นโทรศัพท์มือถือของ N T T docomo、J-PHONE、ASTIL จะสามารถโทรศัพท์แจ้งกองบัญชาการสถานีดับเพลิงชิซึโอะกะได้

หากเป็นโทรศัพท์มือถือของ TUKA、au จะแจ้งไปที่ กองบัญชาการสถานีดับเพลิงชิมิชิ ไม่ต้องตกใจแต่ให้แจ้งกับเจ้าหน้าที่ที่กองบัญชาการนั้นๆ ได้ทันที

【交番について】

各地域には交番があり警察官がいます。

交番では、地域のパトロール、迷子の世話、落とし物の処理などを行っています。また、道を聞きたいときは、交番で教えてください。

【เกี่ยวกับป้อมตำรวจ】

ในท้องถิ่นต่างๆ มีป้อมตำรวจคอยให้บริการประชาชน ตำรวจที่ป้อมมีหน้าที่ตรวจตราความสงบ, ดูแลเด็กหลงทาง, และจัดการของหล่นหาย รวมทั้งมีหน้าที่บอกทาง หากไม่ทราบทางให้สอบถามได้ที่ป้อมตำรวจ

3. 休日・夜間の急病

3. เมื่อเจ็บป่วยในวันหยุดหรือเวลากลางคืน

静岡済生会総合病院 救急 救命センター ศูนย์ฉุกเฉินโรงพยาบาลไซเซไคโซวโจว
 (駿河区小鹿1-1-1 Ph: 054-285-6171) (1-1-1 โอชิคะ ชิรุงะ-คุ Ph: 054-285-6171)

静岡赤十字病院 救急 救命センター ศูนย์ฉุกเฉินโรงพยาบาลเซคิจยูจิ
 (葵区追手町8-2 Ph: 054-254-4311) (8-2 โอวเทมะะจิ อาโออิ-คุ Ph: 054-254-4311)

静岡市急病センター (内科、小児科) ศูนย์ฉุกเฉินชิชิโอกะ-ชิ (อายุรกรรม, เด็ก)
 毎日 19:00-22:00 ทุกวัน เวลา 19:00-23:00
 (葵区城東町24-1 Ph: 054-245-1111) (24-1 โจโทโจ อาโออิ-คุ Ph: 054-245-1111)

静岡市歯科医師会救急 歯科センター (歯科) ศูนย์ฟันฉุกเฉินกลุ่มหมอฟันชิชิโอกะ-ชิ
 日曜、祝日 9:00-17:00 ทุกวันอาทิตย์และวันหยุดราชการ 9:00-17:00
 (駿河区曲金3-3-15 Ph: 054-288-1199) (3-3-15 มะงะริคะเนะ ชิรุงะ-คุ Ph: 054-288-1199)

清水歯科医師会救急センター ศูนย์ฟันฉุกเฉินกลุ่มหมอฟันชิมิชิ
 毎日 0543-48-4118 (電話による当番) ทุกวัน Ph:0543-48-4118

(医師の案内) (แนะนำทันตแพทย์ที่เข้าเวร)
 清水地区の病院は、救急当番制です。โรงพยาบาลในชิมิชิ จะใช้ระบบเปลี่ยนกันรับ
 事前に電話確認してください。คนไข้ฉุกเฉิน เพราะฉะนั้นก่อนไป ควรโทรศัพท์ ทามเสียก่อน

清水厚生病院 โรงพยาบาลโคเซชิมิชิ
 (清水区庵原町578-1 Ph: 0543-66-3333) (578-1 อีสาระโจ ชิมิชิ-คุ Ph: 0543-66-3333)

静岡市立清水病院 โรงพยาบาลชิมิชิของชิชิโอกะ-ชิริชิ
 (清水区宮加三1231 Ph:0543-34-9999, 36-1111) (1231 มียางะมิ ชิมิชิ-คุ Ph:0543-34-9999, 36-1111)

清水桜ヶ丘総合病院 โรงพยาบาลรวมซากุระงะโอกะ ชิมิชิ
 (清水区桜ヶ丘13-23 Ph: 0543-53-5311) (13-23 ซากุระงะโอกะ ชิมิชิ Ph: 0543-53-5311)

病院へ行くときには、現金と健康保険証
 を忘れずに持参しましょう。

เมื่อไปโรงพยาบาล อย่าลืมเงินและบัตร
 โสเคนโซว

4. 故障などで困ったとき

ガスの異常に気づいたら

静岡ガス Ph : 054-285-2111 (静岡支店)
Ph : 0543-63-1616 (清水支店)

電気について

中部電力

(Ph : 054-284-6600 静岡営業所)
(Ph : 0543-66-7141 清水営業所)

電話について

NTT Ph : 113

水道について

(平日) 静岡市役所水道維持課

Ph : 054-281-9596 (静岡)

Ph : 0543-54-2734 (清水)

(夜間休日)

水道修繕センター (静岡)

Ph : 054-248-7812

水道修繕センター (清水)

Ph : 0543-45-5270

4. เมื่อมีอะไรเสียหายต้องซ่อมแซม

เมื่อมีปัญหาที่เกี่ยวกับแก๊ส

ชิชิโอะกะแก๊ส Ph : 054-285-2111 (ร้านชิชิโอะกะ)
Ph : 0543-63-1616 (ร้านชิมิซึ)

เมื่อมีปัญหาเกี่ยวกับไฟฟ้า

การไฟฟ้าส่วนกลาง

Ph : 054-284-6600 (สำนักงานชิชิโอะกะ)
Ph : 0543-66-7141 (สำนักงานชิมิซึ)

เมื่อมีปัญหาเกี่ยวกับโทรศัพท์

NTT Ph : 113

เมื่อมีปัญหาเกี่ยวกับน้ำ

(วันราชการ) หน่วยงานดูแลน้ำปะปา

ชิชิโอะกะ-ชิยะคุโอะ Ph : 0543-54-2731

(กลางคืน, วันหยุด)

ศูนย์ซ่อมน้ำปะปา (ชิชิโอะกะ)

Ph : 054-248-7812

ศูนย์ซ่อมน้ำปะปา (ชิมิซึ)

Ph : 0543-45-5270